

Nr.

Tätigkeitsbericht
Rapport d'activité
2017–2018

7

Swiss
Graphic Design
Foundation



Tätigkeitsbericht 2017–2018

2017 widmete das Landesmuseum Zürich den von der Swiss Graphic Design Foundation (SGDF) eingebrachten Beständen bereits zum zweiten Mal eine Ausstellung. Im Jahr 2013 hatte es die Tätigkeit der 1911 in Zürich gegründeten Graphischen Anstalt J. E. Wolfensberger präsentiert, die in der traditionellen Technik des Steindrucks neue Massstäbe gesetzt und mit dem Kunstsalon Wolfsberg wesentlich zur Vermittlung moderner Kunst in der Schweiz beigetragen hat. Die Firma wurde durch ihre vorbildlich gestalteten Werbedrucksachen, Plakate und Originalgrafiken bekannt.

Unter dem Titel «10 × Swiss Graphic Design. Vom Entwurf zum Druck» zeigte das Museum vom 27. Oktober 2017 bis zum 7. Januar 2018 anhand ausgewählter Beispiele aus den Œuvres von zehn wegweisenden Schweizer Gestaltern, wie komplex und faszinierend der gestalterische Prozess von der ersten Skizze bis zum ausgeführten Druck verlaufen kann. Mit der von Felix Graf und Daniela Schwab kuratierten eindrucksvollen Schau unterstreicht das Museum erneut sein Anliegen, regelmässig Aspekte der weitgehend von unserer Stiftung in enger Kooperation mit bedeutenden Schweizer Gestalterinnen und Gestaltern sowie deren Erben geschaffenen Spezialsammlung zum Swiss Graphic Design des 20. und 21. Jahrhunderts vorzustellen. Neben dieser lebendigen Vermittlungsarbeit ist das Museum zudem bestrebt, die von der SGDF übergebenen Werkkomplexe in sehr kurzer Zeit zu inventarisieren und in seinem Studienzentrum der interessierten Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Für diese wissenschaftlich-konservatorische Tätigkeit betreibt die SGDF im Vorfeld aufwendige

Rapport d'activité 2017–2018

Au cours de l'année 2017, le Musée national Suisse a consacré une seconde exposition aux collections que la Swiss Graphic Design Foundation (SGDF) lui fait parvenir. En 2013, le musée avait présenté l'activité de l'imprimerie J. E. Wolfensberger, institution de graphisme fondée en 1911 à Zurich et qui avait établi de nouveaux critères dans la technique traditionnelle de la lithographie, apportant une contribution considérable à la diffusion de l'art moderne en Suisse par le biais du salon d'art Wolfsberg. L'entreprise acquit la notoriété grâce à la facture exemplaire de ses impressions publicitaires, affiches et gravures d'origine.

Dans le cadre d'une exposition intitulée «10 × Swiss Graphic Design. Vom Entwurf zum Druck», ouverte du 27 octobre 2017 au 7 janvier 2018, le musée a présenté la complexité et la fascination du processus de création, de la première esquisse à l'impression exécutée, illustrant son propos par des pièces caractéristiques issues de l'œuvre de dix designers suisses de renom. Par cette exposition impressionnante organisée par les commissaires Felix Graf et Daniela Schwab, le musée souligne une fois de plus sa volonté de présenter régulièrement des aspects de la collection spéciale sur le Swiss Graphic Design du xxe et du

Recherchen, indem sie gemeinsam mit den Vor- und Nachlassgebern jedes aufgenommene Objekt mit einem ausgefüllten Factsheet versieht. Damit wird wertvolles Wissen zur Entstehung und zum Kontext des jeweiligen Objektes vor dem Vergessen bewahrt. Unsere Experten René Ciocca, Ruedi Külling, Sascha Lötscher und Armin Vogt, die sich dieser Aufgabe annehmen, bearbeiteten in der Berichtsperiode die uns anvertrauten Œuvres von Herbert Leupin (1916–1999), Bruno Monguzzi (*1941), Pierre Keller (*1945) und Roger Pfund (*1943). Dem Landesmuseum übergeben werden konnten die Konvolute von Siegfried Odermatt (1926–2017), Team’77, Tino Steinemann (*1945), Niklaus Troxler (*1947) und Beat Keusch (*1953). Damit ist die Gesamtzahl der inventarisierten Œuvres seit der Gründung der SGDF im Jahr 2010 auf 33 angewachsen. Wir sind stolz auf diesen Leistungsausweis, der nicht nur unserer Stiftung, sondern auch dem Personal des Landesmuseums einiges abverlangt hat.

Trotz dieser erfolgreichen Tätigkeit bleibt die finanzielle Situation der Stiftung nach wie vor sehr angespannt. Nur dank des ehrenamtlichen Engagements unserer Stiftungsratsmitglieder sowie der treuen Unterstützung durch unsere Gönnerinnen und Gönner war es möglich, in unseren Aktivitäten fortzufahren.

xxie siècle, constituée en grande partie par notre fondation, en étroite collaboration avec d’éminent-e-s créatrices et créateurs, avec le précieux concours de leurs héritiers. Parallèlement à ce travail vivant de diffusion, le musée s’attache également à inventorier, dans des délais très serrés, les œuvres que lui transmet la SGDF et à les rendre accessibles au public souhaitant les consulter dans son centre d’études. Dans le cadre de cette activité scientifique et conservatrice, le SGDF effectue pour chaque objet légué par leurs auteurs ou leurs héritiers des recherches poussées en renseignant chaque objet par une fiche d’information. Ceci afin que les précieuses informations sur la genèse et le contexte de chaque objet ne tombent pas dans l’oubli.

Pendant la période du présent rapport, nos experts chargés de cette tâche René Ciocca, Ruedi Külling, Sascha Lötscher et Armin Vogt ont traité les œuvres de Herbert Leupin (1916–1999), Bruno Monguzzi (*1941), Pierre Keller (*1945) et Roger Pfund (*1943) qui nous ont été confiées. Ont pu être remis au Musée national les recueils d’ouvrages de Siegfried Odermatt (1926–2017), Team’77, Tino Steinemann (*1945), Niklaus Troxler (*1947) et Beat Keusch (*1953). Ces collections portent à 33 le nombre des œuvres inventoriées par la SGDF depuis sa fondation en 2010. Nous sommes fiers de cette belle performance, qui a mis à rude épreuve non seulement notre fondation, mais aussi le personnel du musée national.

En dépit de ces réussites, la situation financière de la fondation demeure extrêmement précaire. Seuls l’engagement bénévole des membres de notre

Deshalb möchten wir allen, die der SGDF in vielfältiger Weise ihre Hilfe angedeihen liessen, unseren herzlichen Dank aussprechen. Erneut ergeht an dieser Stelle der dringende Aufruf, der Stiftung bei der Beschaffung ihrer Finanzmittel beizustehen und ihr Überleben zu sichern. Es wäre äusserst bedauerlich, wenn die SGDF auf ihrem erfolgreich eingeschlagenen Weg aufgeben müsste.

So möchten wir all denjenigen danken, die uns in seltener Grosszügigkeit die Vor- und Nachlässe von Gestalterinnen und Gestaltern anvertraut haben, Lebenswerke, die das Swiss Graphic Design nicht nur national geprägt, sondern ihm auch internationales Ansehen verschafft haben. Wir freuen uns, dass dieses für unser Land so bedeutende Patrimonium erhalten werden kann. Dankbar sind wir insbesondere dem Schweizerischen Nationalmuseum, ohne dessen umfassendes Engagement unser Projekt nicht realisierbar wäre. Ausgezeichnet gestaltet sich die Zusammenarbeit mit dessen Direktor Andreas Spillmann, der Chefkuratorin Heidi Amrein sowie

fondation et le soutien indéfectible de nos fidèles donatrices et donateurs nous ont permis de poursuivre nos activités. Aussi tenons-nous à exprimer toute notre gratitude à celles et ceux qui ont soutenu la SGDF, de quelque manière que ce fût. Nous lançons aujourd’hui à nouveau un appel insistant à soutenir la fondation dans sa collecte de fonds, pour en pérenniser la survie. Il serait en effet extrêmement regrettable que la SGDF soit contrainte de cesser ses activités alors qu’elle est en si bonne voie.

Nous remercions chaudement tous celles et ceux qui, dans un geste de générosité rare, nous ont confié les legs et donations d’artistes – autant d’œuvres qui impriment leur marque au design graphique suisse,

—
Impressionen von der
Ausstellung «10 ×
Swiss Graphic Design.
Vom Entwurf zum
Druck», 2017/18



mit Christina Sonderegger, Leiterin der Abteilung Kulturgeschichte 1. Daniela Schwab, die das von uns eingebrachte Sammlungsgut betreut, hat sich als Nachfolgerin von Felix Graf als höchst kompetente und effiziente Partnerin der SGDF erwiesen. Unsere Anliegen stossen bei ihr auf offene Ohren. Last but not least möchten wir der Agentur Gottschalk+Ash Int'l für die unentgeltliche Gestaltung dieses Tätigkeitsberichts sowie Richard Feurer für die Redaktion der Gestalterporträts und Ulrike Steiner für das Lektorat der Texte unseren besten Dank aussprechen.

Cäsar Menz
Präsident

mais lui ont également valu sa renommée internationale. Nous sommes heureux que ce patrimoine si précieux pour notre pays puisse ainsi être préservé. Nous témoignons notre reconnaissance particulière au Musée national suisse, sans l'engagement duquel notre projet ne serait pas réalisable. Notre collaboration avec son directeur Andreas Spillmann, la conservatrice en chef Heidi Amrein ainsi que Christina Sonderegger, directrice du département Histoire culturelle 1, est excellente. Daniela Schwab, qui a pris le relais de Felix Graf pour assurer la gestion des collections que nous transférons au musée, s'est avérée être pour la SGDF une interlocutrice aussi compétente qu'efficace. Elle prête toujours une oreille attentive à nos demandes.

Last but not least, nous souhaitons adresser nos sincères remerciements à l'agence Gottschalk+Ash Int'l pour sa gracieuse mise en page de ce rapport d'activité, à Richard Feurer pour la rédaction des portraits de designers et à Ulrike Steiner pour sa relecture des textes.

Cäsar Menz
Président

Die Swiss Graphic Design Foundation erhält für ihr Erscheinungsbild den Graphis Gold Award 2018

Seit der Gründung der SGDF im Jahre 2010 entwickelt und pflegt Gottschalk+Ash Int'l unser Erscheinungsbild. Fritz Gottschalk, Sascha Lötscher und ihre Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen entwickelten ihr Logo, edieren den jährlich erscheinenden Tätigkeitsbericht und gestalten die Website. Für die vorbildliche Gestaltung des Erscheinungsbilds der SGDF erhält die Agentur nun den begehrten Graphis Gold Award 2018. Die SGDF gratuliert der Agentur Gottschalk+Ash Int'l herzlich zu dieser verdienten Auszeichnung.

Die Zeitschrift «Graphis» wurde 1944 von dem Grafiker Walter Herdeg und dem Tourismusfachmann Walter Amstutz in Zürich gegründet. Heute hat das auf Grafikdesign spezialisierte Verlagshaus seinen Sitz in New York.

La Swiss Graphic Design Foundation est récompensée par le Graphis Gold Award 2018 pour son identité visuelle

L'agence Gottschalk+Ash Int'l assure la conception et le suivi de l'identité visuelle de la SGDF depuis sa création en 2010. Concepteurs du logo de la fondation et du design de son site Web, Fritz Gottschalk, Sascha Lötscher et leurs collaborateurs éditent également la parution annuelle de son rapport d'activité. Pour le design remarquable de l'identité visuelle de la SGDF, l'agence se voit décerner la récompense très prisée du Graphis Gold Award 2018.

La SGDF adresse à l'agence Gottschalk+Ash Int'l ses vives félicitations pour cette distinction bien méritée. Le magazine «Graphis» a été fondé à Zurich en 1944 par le graphiste Walter Herdeg et le professionnel du tourisme Walter Amstutz. La maison d'édition spécialisée dans le design graphique est aujourd'hui basée à New York.



Fotos: Schweizerisches
Nationalmuseum



Nachdem er 1928 eine Ausbildung an der Kunstgewerbeschule Basel begonnen hat, assistiert Peter Birkhäuser seit 1931 dem Maler und Grafiker Niklaus Stoecklin unter anderem bei der Ausführung von Wandbildern und schliesst 1934 seine Lehrjahre ab. Bereits als 22-Jähriger besitzt er als selbständiger Maler und Grafiker ein eigenes Atelier.

Seit 1934 gestaltet er unzählige Werbeplakate für bedeutende Marken und Unternehmen wie die Schuhfirma Bata, das Modehaus PKZ, den Reissverschlusshersteller Riri, den Käsefabrikanten Gerber, den Glasproduzenten Bülach, für den Amaro Fernet-Branca oder die Schweizerischen Bundesbahnen, aber auch Plakate für kulturelle, politische und soziale Institutionen wie die Kunsthalle Basel, für Kampagnen, Abstimmungen oder die Tuberkulose-spende. Er entwirft eine eigene Antiqua, Fassaden-schriften, die das Stadtbild von Basel prägen, sowie weltweit Beschriftungen für den Schweizerischen Bankverein und die Ciba AG. Hinzu kommen Signete, Exlibris, Kalender, Wappenzeichen, Geschäfts- und Staatspapiere. Seine Arbeiten werden regelmässig prämiert.

Von seiner Frau Sibylle Oeri in die Gedankenwelt Carl Gustav Jungs eingeführt, lässt er sich in der Malerei seit den 1940er Jahren von seinen Träumen leiten. 1953 gelingt ihm mit dem Gemälde «Der Gespaltene» der Durchbruch zur Darstellung innerer Bilder – der Beginn eines umfangreichen male-rischen Œuvres. «Erst später, mit den Jahren konnte ich endlich den Sinn erkennen. Aber dieses Unbe-kannte in mir wusste den Sinn schon immer. (...) Ich erlebte eine Macht in mir, die nicht ich war. Das ist religiöse Erfahrung. Sie zwang mich auf einen Weg, der nicht von mir gewollt war, (...).»

Peter Birkhäuser entame en 1928 à la Kunstgewerbeschule de Bâle une formation qu'il achèvera en 1934. À partir de 1931, il est l'assistant du peintre et graphiste Niklaus Stoecklin, notamment dans l'exécution de peintures murales. Dès l'âge de 22 ans, il possède son propre atelier de peintre et graphiste indépendant.

A partir de 1934, il réalise un nombre important d'affiches publicitaires pour le compte de grandes marques et entreprises, dont les chaussures Bata, l'entreprise de confection PKZ, le fabricant de fermetures à glissière Riri, la fromagerie Gerber, la verrerie Bülach, l'amer Fernet-Branca ou les Chemins de fer fédéraux. Il exécute également des affiches commanditées par des institutions culturelles, politiques et sociales, notamment pour la Kunsthalle Basel, mais aussi dans le cadre de campagnes, de votations ou d'un appel aux dons contre la tuberculose. Il crée une Antiqua de son propre cru, des inscriptions sur façades qui devaient marquer le paysage urbain bâlois, ainsi que la typographie utilisée partout dans le monde par la Société de Banque Suisse et Ciba SA. S'y ajoutent des logos, ex-libris, calendriers, armoiries, documents commerciaux et des bons du trésor. Ses travaux ont été régulièrement primés.

Initié par son épouse Sibylle Oeri à la pensée du médecin psychiatre Carl Gustav Jung, Birkhäuser s'adonne depuis les années 1940 à la peinture, où il donne libre cours à ses rêves. En 1953, il peint « Der Gespaltene » (L'homme divisé), un tableau déclic dans lequel il parvient à représenter des images intérieures et qui marque le début d'une vaste production picturale. « Ce n'est qu'avec le temps, des années plus tard, que j'ai enfin été en mesure d'en discerner le sens. Mais en mon for intérieur, quelque chose d'inconnu en connaissait le sens depuis toujours. (...) J'ai éprouvé en moi une puissance qui n'était pas moi. Il s'agit d'une expérience religieuse. Elle m'a poussé dans une voie, indépendamment de ma volonté, (...).»

Text: Richard Feurer



Antiqua-Schrift,
1960er Jahre

Fuss, Tuschlavour,
Ende 1930er Jahre



PKZ-Knopf,
Plakat,
1934



Im waadtländischen Gilly geboren und aufgewachsen, absolviert Pierre Keller gleichzeitig ein Musikstudium am Genfer Konservatorium und eine Ausbildung zum Grafiker an der École des beaux-arts et d’arts appliqués in Lausanne. Nach deren Abschluss wird er 1965 Assistent des italienischen Künstlers und Gestalters Eugenio Carmi (1920–2016) in Genua und arbeitet im folgenden Jahr bei der Genfer Agentur Radinter. Früh schon zieht es ihn nach New York, er wohnt bei Christo und lernt Künstler wie Andy Warhol und Robert Mapplethorpe kennen. Viermal (1966, 1968, 1970, 1972) nimmt er an der Plakatbiennale in Warschau teil, an der seine Beiträge ausgezeichnet werden.

1968 beginnt Kellers Karriere als bildender Künstler. Er erhält im selben Jahr das Eidgenössische Stipendium für bildende wie auch das für angewandte Kunst. Legendär wird sein Werk «KILO-ART», das das Gewicht seiner Kunst präzise wiedergibt. Seit 1975 arbeitet er auf seinen zahlreichen Reisen mit einer Polaroidkamera SX-70, die für sein fotografisches Tagebuch im sozialen Untergrund der Städte einfaches und schnelles Werkzeug wird. 1975 vertritt er die Schweiz an der 9. Biennale des jeunes artistes in Paris und 1983 an der Biennale von São Paulo.

1995 erfolgt seine Ernennung zum Direktor der École cantonale d’art de Lausanne, die unter seiner dynamischen Leitung internationale Bedeutung erlangt. Im Jahr 2007 wird er für seine Lebensleistung mit dem Design Preis Schweiz in der Kategorie Merit ausgezeichnet.

Pierre Keller vereinigt in sich viele Talente, die er mit seinem einzigartigen und höchst effizienten unternehmerischen Impetus sowie seinem weltweiten Netzwerk fruchtbar zu machen weiss.

Né à Gilly (Vaud) où il passe son enfance, Pierre Keller effectue un cursus double : il suit des études de musique au Conservatoire de Genève ainsi qu’une formation de graphiste à l’École des beaux-arts et d’arts appliqués de Lausanne. Ses études finies, il devient en 1965 assistant de l’artiste et designer italien Eugenio Carmi (1920–2016) basé à Gênes. L’année suivante, il collabore avec l’agence genevoise Radinter. Très tôt attiré par New York, il loge chez Christo et fait la connaissance d’artistes de renommée internationale, dont Andy Warhol et Robert Mapplethorpe. Il participe quatre fois (en 1966, 1968, 1970 et 1972) à la Biennale internationale de l’affiche de Varsovie, où ses travaux sont primés.

Dès 1968, il entame sa carrière d’artiste. La même année, il obtient la bourse de la Confédération pour les arts plastiques et celle des arts appliqués. Son œuvre KILO-ART, qui indique avec précision le poids de son travail artistique, entre dans la légende. A partir de 1975, il effectue de nombreux voyages de par le monde, armé d’un polaroïd SX-70 qui devient un outil rapide et simple à l’aide duquel il fixe, dans son journal photographique, l’effervescence de la subculture urbaine. Il représente la Suisse à la IXe Biennale des jeunes artistes de Paris (1975) et à la Biennale de São Paulo de 1983.

En 1995, il est nommé directeur de l’École cantonale d’art de Lausanne, que son dynamisme propulsera sur la scène internationale. Il est récompensé par de nombreux prix, dont le «Prix Design Suisse» dans la catégorie «Merit» qui le distingue en 2007 pour l’ensemble de son œuvre.

Pierre Keller possède de multiples talents, qu’il sait faire fructifier grâce à son esprit d’initiative sans pareille et d’une extrême efficacité, conjugué à un réseau international de contacts.

Text: César Menz



Kinetic Art,
Kasmin Gallery, London,
Plakat,
1967



Couleur et sécurité,
Plakat,
1970



Nach einer Ausbildung zum Dekorationsgestalter an der Schule für Gestaltung Bern und als Lehrling beim Kaufhaus Globus, nach dem Studium der Szenografie an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste Stuttgart und dem Wissenschaftlichen Zeichnen an der Schule für Gestaltung Zürich entwickelt Claude Kuhn von 1972 bis 2015 am Naturhistorischen Museum der Burgergemeinde Bern Ausstellungskonzepte, den visuellen Auftritt und die Werbemittel des Hauses.

Er gestaltet Plakate für das Naturhistorische Museum sowie für den Tierpark, das Box-Meeting, für Politiker, für den Berner Fecht-Grand-Prix, den WWF, den Circus Knie oder die Schulzahnklinik. Die Plakate fesseln: wortlos mit poetischem Bildwitz, sensibel und akribisch umgesetzt – der eigene Fingerabdruck, der einen Zebrahintern darstellt; der Bär, der verkehrt auf dem Kopf eines Hirsches zum Geweih wird; der Totentanz einer Ziege mit einem Wolfskelett oder die rammelnden Feldhasen für das jährliche Box-Meeting an Ostern. «Also: Ich tauche in die mir gestellte Aufgabe, suhle mich darin, gehe mit dem Thema schwanger, meine Optik verändert sich, ich denke in Metaphern, so werden plötzlich Mäuse zu Füßen eines laufenden Kornhalmes.» Und weiter: «Wie in der Chirurgie gilt es, Überflüssiges wegzuschneiden, ohne dabei die Lebendigkeit anzutasten.»

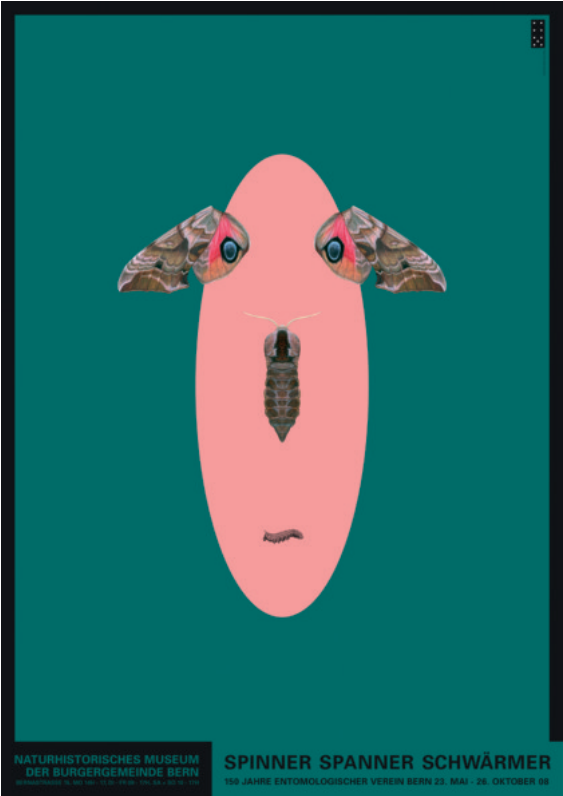
Neben der Lehre als Dozent für visuelle Kommunikation an Kunsthochschulen im In- und Ausland ist Claude Kuhn international als Juror und Referent tätig. Sein Werk wird weltweit an Ausstellungen, Biennalen und Triennalen gezeigt, mit Auszeichnungen geehrt und in Publikationen dokumentiert.

Pendant sa formation de décorateur à la Schule für Gestaltung de Berne, Claude Kuhn effectue un apprentissage dans le grand magasin Globus. Il suit ensuite des études de scénographie à la Staatliche Akademie der Bildenden Künste de Stuttgart et apprend le dessin scientifique à la Schule für Gestaltung de Zurich. De 1972 à 2015, il réalise pour le Musée d'histoire naturelle de Berne des concepts d'exposition, l'identité visuelle du musée ainsi que sa documentation publicitaire.

Il dessine des affiches pour le Musée d'histoire naturelle ainsi que pour le parc zoologique, le Meeting de boxe, pour des personnalités politiques, le Grand prix d'escrime de Berne, le WWF, le Cirque Knie ou encore la Clinique dentaire scolaire. Ses affiches sont fascinantes, réalisées qu'elles sont avec sensibilité et minutie, avec poésie et un humour qui se passe de paroles: l'empreinte digitale de l'artiste représente le derrière d'un zèbre; un ours renversé, placé sur la tête d'un cerf, en représente les bois; une chèvre exécute une danse macabre avec le squelette d'un loup; un combat de lièvres des champs illustre le Meeting de boxe (annuel de Pâques). «Voici comment je procède: je m'immerge dans la tâche qui m'est confiée, je me vautre pour ainsi dire dedans, je porte le sujet en moi en gestation, je pose sur lui un regard différent, l'envisage en métaphores et soudain, voici que des souris se transforment en pieds d'une tige de blé en train de courir.» Ou encore: «Comme en chirurgie, il faut élaguer tout ce qui est superflu, sans toucher le vivant.»

Parallèlement à son activité d'enseignant en communication visuelle auprès de hautes écoles suisses et à l'étranger, Claude Kuhn est sollicité de par le monde pour son expertise en tant que membre de jury et conférencier. Son œuvre est montrée dans le cadre d'expositions, biennales et triennales internationales, récompensée par des prix et consignée dans des publications.

Text: Richard Feuerer



Entwicklung des Logos für das Naturhistorische Museum der Burgergemeinde Bern (NMBE), 1998

Spinner, Spinner, Schwärmer. 150 Jahre Entomologischer Verein Bern, NMBE, Plakat, 2008



Boxing-Day, Kursaal Bern, Plakat, 1990



Nach dem Abbruch des Studiums in der allgemeinen Klasse der Kunstgewerbeschule Zürich erlernt Nikolaus Schwabe in München und bei Fernand Léger in Paris die Bildhauerei. Als Zwanzigjähriger bezieht er ein eigenes Atelier.

Er entwirft Illustrationen, Zeichnungen, Prospekte, Wandbilder, Schaufenster, Objekte in Papierfalz- und Collagetechnik oder Plakate – unter anderem eine Serie für die Swissair. Am liebsten arbeitet er nach Aufträgen, speziell solchen, die genau auf ihn zugeschnitten sind: «Ich bin Darsteller und nicht Stückschreiber.»

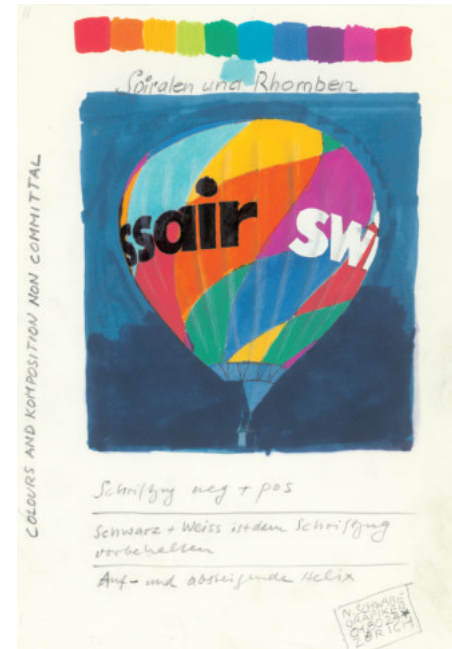
Physik ist seine Leidenschaft, platonische Körper seine Obsession. So wird er Spezialist für Ausstellungen in den Bereichen Optik, Mechanik und Mathematik. Für die Mustermesse Basel 1973 baut er einen geodätischen Dom aus Wellkarton – den grössten der Welt. Für die Ausstellung «Phänomena», die – 1984 in Zürich und danach weltweit – mehr als 5,4 Millionen Besucher anzieht, entwickelt er Erfahrungs- und Interaktionsobjekte für alle fünf Sinne. An Weihnachten 1989 greifen Nikolaus Schwabe und sein Partner Florian Adler die Idee der «Phänomena» auf und richten an der Spiegelgasse in Zürich das Geschäft für wissenschaftliche Spielzeuge AHA ein. Schwabes Polyeder- und Polaritäten-Kaleidoskope sind Exponate im Espace de l'Art Concret, der 1990 von Gottfried Honegger und Sybil Albers-Barrier im Château de Mouans eröffnet wird. 1991 nimmt Nikolaus Schwabe mit seinen Objekten zwischen Kunstwissenschaft und Spiel an der nationalen Forschungsausstellung «Heureka» teil: «Ich bin im Vergnügungspark zu Hause.»

Après avoir abandonné en cours d'études la classe générale de la Kunstgewerbeschule Zürich, Nikolaus Schwabe apprend la sculpture à Munich et à Paris, auprès de Fernand Léger. A vingt ans, il monte son propre atelier.

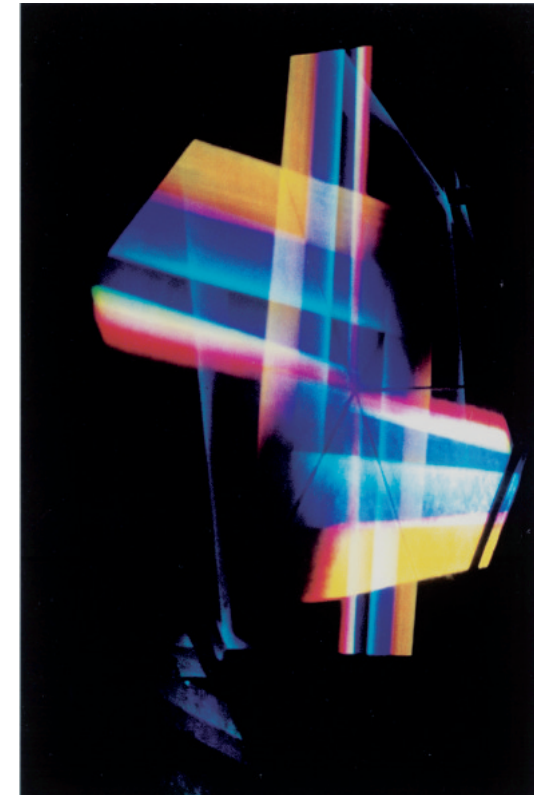
Il crée des illustrations, dessins, prospectus, peintures murales, des objets réalisés grâce à des techniques de pliage de papier et de collage ou encore des affiches, notamment une série pour Swissair. Ce qu'il préfère, c'est travailler sur commande, surtout quand elles lui vont comme un gant: «Je suis plus interprète que dramaturge.»

Passionné de physique, il est obsédé par les solides de Platon. Il se spécialise donc dans des expositions consacrées à l'optique, la mécanique et les mathématiques. Pour la Foire des échantillons de Bâle de 1973, il construit un dôme géodésique en carton ondulé, le plus grand au monde. Pour l'exposition «Phänomena», initialement présentée en 1984 à Zurich puis itinérante, qui a attiré plus de 5,4 millions de visiteurs de par le monde, il met au point des objets d'exploration des cinq sens à caractère interactif. A Noël de l'an 1989, Nikolaus Schwabe et son partenaire Florian Adler reprennent l'idée de la «Phänomena» en ouvrant à Zurich, dans la Spiegelgasse, le magasin de jouets scientifiques AHA. Les kaléidoscopes de Schwabe, formés par les faces d'un polyèdre et à polarités, sont exposés dans l'Espace de l'Art Concret, inauguré en 1990 par Gottfried Honegger et Sybil Albers-Barrier au Château de Mouans. En 1991, avec ses objets à mi-chemin entre les arts et le jeu, Nikolaus Schwabe participe à l'Exposition nationale de la recherche «Heureka»: «Dans ce parc de loisirs, je suis dans mon élément.»

Text: Richard Feurer



Swissair-Ballon, Skizze und umgesetztes Objekt, 1989



Projektion einer Prisma-Installation an der «Phänomena», 1984



Aufgewachsen in Entlebuch drängt es Moritz Zwimpfer mit 16 Jahren nach Basel in den Vorkurs und die Grafikfachklasse der Allgemeinen Gewerbeschule, wo ihm verschiedene Meister, namentlich Armin Hofmann, wesentliche und nachhaltige Grundlagen für das gestalterische Handwerk vermitteln. Er beginnt seine berufliche Tätigkeit in Mailand, in den Bally-Schuhfabriken, in Ateliers allein und mit Kollegen vorwiegend im Auftrag von Museen (Ausstellungen, Plakate, Publikationen).

1967 erfolgt ein Lehrauftrag der Allgemeinen Gewerbeschule Basel (zunächst im gestalterischen Vorkurs) mit Schwerpunkt Farbe, für die er schon während seiner Ausbildung ein starkes Interesse entwickelt hat. Später unterrichtet Zwimpfer an der Fachhochschule beider Basel auch Farbe mit digitalen Medien. Ausserdem vermittelt er gestalterische Grundlagen in der Grafik-Design-Ausbildung. Zum Thema «Farbstudium» gibt er Workshops und hält Vorträge in Mexiko, Finnland, der Schweiz, in Deutschland, Spanien, den USA, in Korea und Indien.

Seit 1985 veröffentlicht Zwimpfer zahlreiche Bücher zum Thema Farbe und visuelle Wahrnehmung. In «Farbe 2d. Farbe lehren ohne Farbenlehre» dokumentiert er seine Methodik im Farbunterricht. Weitere Publikationen sind unter anderem «Farbe – Licht, Sehen, Empfinden», «2d Visuelle Wahrnehmung», «Licht und Farbe» sowie sieben Jahrgänge eines «Farbkalenders» (je 365 Farben). Zu den gleichen Themen entwickelt er auch verschiedene Spiele: «Farben ordnen / mit Farben spielen», «colorondo», «Niggli-Puzzle» sowie «Box366» (366 Farbkarten). Das Design jeder dieser Veröffentlichungen umfasst immer integral alle Komponenten (Konzept, Bild, Text, Layout, Typografie). Mehrere Plakate, das Buch «2d Visuelle Wahrnehmung» und die «Farbkalender» wurden mit Design-Preisen ausgezeichnet.

Als Ausgleich zu seiner Tätigkeit in Lehre und Publizistik befasst sich Moritz Zwimpfer mit zeichnerischen und illustrativen Projekten.

Après une enfance passée à Entlebuch, Moritz Zwimpfer se rend à Bâle à l'âge de 16 ans pour y suivre le cours préparatoire et la classe spécialisée en graphisme à l'Allgemeine Gewerbeschule, où plusieurs maîtres, dont Armin Hofmann, lui apportent les bases essentielles et durables du métier de designer. Il fait ses premières armes à Milan, dans les usines de chaussure Bally et travaille en atelier, seul ou en équipe, exécutant principalement des commandes de musées (expositions, affiches, publications).

En 1967, l'Allgemeine Gewerbeschule de Bâle lui confie une mission d'enseignement (il est d'abord chargé d'un cours préparatoire de design) accordant une importance prépondérante à la couleur, un aspect qui avait déjà suscité son vif intérêt pendant sa formation. Plus tard, Zwimpfer enseigne la couleur dans les médias numériques à la Haute-Ecole spécialisée des deux Bâle. Il enseigne en outre les bases du design dans la formation de graphiste-designer. Sur le thème de l'«étude des couleurs», il organise ateliers et conférences au Mexique, en Finlande, en Suisse, en Allemagne, en Espagne, aux Etats-Unis, en Corée et en Inde.

Depuis 1985, Zwimpfer publie de nombreux ouvrages sur le thème de la couleur et de la perception visuelle. Dans «Farbe 2d. Farbe lehren ohne Farbenlehre» (Couleur 2d. Enseigner la couleur sans théorie des couleurs), il présente sa méthode d'enseignement de la couleur. Parmi ses autres publications, citons «Farbe – Licht, Sehen, Empfinden» (Couleur – Lumière, Voir, Ressentir), «2d Visuelle Wahrnehmung» (Perception visuelle 2d), «Licht und Farbe» (Lumière et couleur) ainsi que sept éditions annuelles d'un «Farbkalender» (Calendrier des couleurs, comportant chacun 365 couleurs). Sur ces mêmes thèmes, il conçoit différents jeux: «Farben ordnen / mit Farben spielen» (Classer les couleurs / jouer avec les couleurs), «colorondo», «Niggli-Puzzle» ainsi que «Box366» (366 cartes de couleur). Dans chacune de ces publications, tous les volets du design sont abordés (conception, photo, texte, mise en page, typographie). Plusieurs affiches de Moritz Zwimpfer, l'ouvrage «Perception visuelle 2d» ainsi que les «Calendriers de couleur» ont été récompensés par des prix de design.

Parallèlement à ses activités d'enseignement et à ses publications, Moritz Zwimpfer se consacre aussi à des projets de dessin et d'illustration.

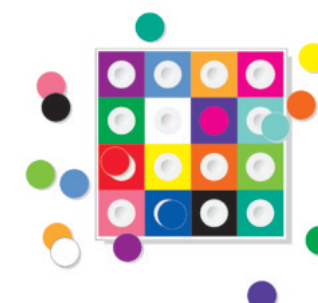
Text: Moritz Zwimpfer



Farbe 2d. Farbe lehren ohne Farbenlehre, Buch, 2018

Licht und Farbe, Buch, 2012

2d. Visuelle Wahrnehmung / 2d. Visual Perception, Buch, 2001



Doppelseiten des Farbkalenders, 2006–2012

colorondo, Spiel, 2007

Der Stiftungsrat
Le Conseil de fondation

Cäsar Menz, Präsident
René Ciocca
Ruedi Külling
Sascha Lötscher
Jürg Trösch
Armin Vogt

Geschäftsstelle
Secrétariat
Heinz Waech

Bankverbindung
Coordonnées bancaires
Raiffeisenbank, 8001 Zürich
CH 10 8148 7000 0400 7411 6

Der Beirat
Le conseil consultatif
Jiří Chmelík
Richard Feurer
Ernst Hiestand
Peter Vetter

Supporters
Ernst Göhner Stiftung
Gottschalk+Ash Int'l
Linkgroup
Gisèle Rappaz
Ulrike Steiner

Lektorat: Ulrike Steiner
Traduction en français: Marjolaine Cavalier
Design: Gottschalk+Ash Int'l
Produktion: Merkur Druck, Langenthal



Die in unseren Tätigkeitsberichten
vorgestellten Gestalter
Les artistes présentées dans
nos rapports d'activité

- 1 Rosmarie Tissi
- 1 Jörg Hamburger
- 1 Ruedi Wyler
- 1 Kurt Wirth
- 1 Fritz Bühler
- 1 Reinhart Morscher
- 1 Georg Staehelin
- 1 Hans Tomamichel
- 2 Donald Brun
- 2 Paul Brühwiler
- 2 J.E. Wolfensberger
- 2 H.U. Steger
- 2 Max Schneider
- 2 Melchior Imboden
- 2 Beat Keusch
- 3 Werner Weiskönig
- 3 Celestino Piatti
- 3 Rolf Rappaz
- 3 Gérard Miedinger
- 3 Willi Rieser
- 4 Gérard Ifert
- 4 Peter von Arx
- 4 Ruedi Meyer
- 4 Theo Ballmer
- 4 Rudi Külling
- 5 Georges Calame
- 5 Team'77
- 5 Walter Herdeg
- 5 Siegfried Odermatt
- 5 Niklaus Troxler
- 6 Herbert Leupin
- 6 Bruno Monguzzi
- 6 Roger Pfund
- 6 Edgar Reinhard
- 6 Tino Steinemann

Weitere Werke der vorge-
stellten Gestalter finden Sie
auf unserer Website.

Vous pouvez admirer d'autres
œuvres des artistes présentés
sur notre site Internet.

**SCHWEIZERISCHES NATIONAL
MUSEUM. MUSÉE NATIONAL
SUISSE. MUSEO NAZIONALE
SVIZZERO. MUSEUM NAZIONAL
SVIZZER.**

Das Schweizerische Nationalmuseum
ist Partner der Swiss Graphic Design
Foundation für die Archivierung der
übernommenen Werkkomplexe
und macht diese interessierten Kreisen
zugänglich.

Le Musée national suisse est le parte-
naire de la Swiss Graphic Design
Foundation pour l'archivage des œuvres
prises en charge, qu'il rend accessibles
aux milieux intéressés.

N